



© 2012 Sony Corporation  
Printed in China



## Français

Remarque relative à la porte d'accentuation du son (AKA-RD1B)

Si de l'eau parvient sur la porte d'accentuation du son et engorge les orifices du microphone (A), le son enregistré risque d'être faible.

Le cas échéant, ôtez l'eau des orifices du microphone (A) avec un chiffon sec ou en secouant le boîtier étanche.

## Español

Nota sobre la utilización de la Tapa de audio mejorado (AKA-RD1B)

Si penetra agua en la Tapa de audio mejorado y obstruye los orificios del micrófono (A), es posible que el sonido de la grabación disminuya.

En estos casos, elimine el agua de los orificios del micrófono (A) con un paño seco o agitando la Funda resistente al agua.

## Deutsch

Hinweis zur Verwendung des Deckels für hohe Tonqualität (AKA-RD1B)

Wenn Wasser an den Deckel für hohe Tonqualität gelangt und die Mikrofonöffnungen (A) verstopft, kann dies die Aufnahmelautstärke senken.

Entfernen Sie in diesem Fall das Wasser mit einem trockenen Tuch oder durch Schütteln des wasserdichten Gehäuses aus den Mikrofonöffnungen (A).

## Nederlands

Opmerking over het gebruik van de geluidsverbeterende deur (AKA-RD1B)

Als er water op de geluidsverbeterende deur terecht komt en de microfoongaten (A) verstopt, kan het opgenomen geluid te stil zijn.

In dit geval verwijdert u het water van de microfoongaten (A) met een droge doek of door de waterdichte behuizing te schudden.

## Svenska

Att notera om användning av ljudförstärkningslocket (AKA-RD1B)

Om det hamnar vatten på ljudförstärkningslocket och sätter igen mikrofonhålen (A) kan det inspelade ljudet bli lågt.

Om detta inträffar ska vattnet avlägsnas från mikrofonhålen (A) med en torr trasa eller genom att det vattentäta höljet skakas.

## Italiano

Nota sull'utilizzo dello Sportello potenziamento audio (AKA-RD1B)

Nel caso in cui l'acqua giunga allo Sportello potenziamento audio e ostruisca i fori del microfono (A), l'audio registrato potrebbe risultare basso.

In questo caso, rimuovere l'acqua dai fori del microfono (A) con un panno asciutto o scuotendo la Custodia Impermeabile.

## Português

Nota sobre a utilização da Porta de melhoria de áudio (AKA-RD1B)

Se entrar água na Porta de melhoria de áudio e obstruir os orifícios do microfone (A), o som gravado poderá ser baixo. Caso isto ocorra, remova a água dos orifícios do microfone (A) com um pano seco ou agitando a Caixa estanque.

## Ελληνικά

Σημείωση για τη χρήση της Θύρας βελτιωμένου ήχου (AKA-RD1B)

Εάν νερό εισέλθει στη θύρα βελτιωμένου ήχου και φράξει τις τρύπες (A) του μικροφώνου, η στάθμη της ηχογράφησης μπορεί να είναι χαμηλή.

Εάν συμβεί αυτό, αφαιρέστε το νερό από τις τρύπες (A) του μικροφώνου με ένα στεγνό πανί ή τινάζοντας την αδιάβροχη θήκη.

## Polski

Uwaga dotycząca używania drzwiczek poprawiających jakość dźwięku (AKA-RD1B)

Jeśli do drzwiczek poprawiających jakość dźwięku dostanie się woda i otwory mikrofonu zostaną zablokowane (A), jakość nagrywania może być niska.

W takiej sytuacji należy za pomocą suchej tkaniny usunąć wodę z otworów mikrofonu (A) lub potrząsnąć pokrywą wodoszczelną.

## Slovensky

Poznámka k používaniu krytu na vylepšenie zvuku (AKA-RD1B)

Ak sa do krytu na vylepšenie zvuku dostane voda a upchá otvory v mikrofóne (A), kvalita nahrátého zvuku môže byť nízka.

V takom prípade odstráňte z otvorov v mikrofóne (A) vodu suchou tkaninou alebo vytrasením vodotesného puzdra.

## Magyar

Megjegyzések a hangzást javító fedél (AKA-RD1B) használatához

Ha víz kerül a hangzást javító fedélre és eltömíti a mikrofonnyílásokat (A), a felvett hang halk lehet.

Ilyen esetben száraz kendővel vagy a vízálló tok rázásával távolítsa el a vizet a mikrofonnyílásokból (A).

## Română

Notă privind utilizarea Ușii de îmbunătățire a sunetului (AKA-RD1B)

Dacă apa ajunge pe Ușa de îmbunătățire a sunetului și înfundă orificiile microfonului (A), sunetul înregistrat poate fi scăzut.

În această situație, eliminați apa din orificiile microfonului (A) cu o cârpă uscată sau agitați Carcasa impermeabilă.

## Русский

Примечание по использованию крышки для улучшения звука (AKA-RD1B)

Если на крышку для улучшения звука попадет вода и закупорит отверстия микрофона (A), громкость записываемого звука может быть низкой.

В этом случае удалите воду из отверстий микрофона (A) сухой тканью или встряхните водонепроницаемый футляр.

## 繁體中文

使用音效強化型防水前殼附註 (AKA-RD1B)

如果有水進入音效強化型防水前殼，並阻塞了麥克風插孔 (A)，則錄製的聲音可能會變低。如果發生這種情況，請使用乾布擦乾麥克風插孔 (A)，或搖晃防水殼將水排出。

## 简体中文

音频增强型防水前壳 (AKA-RD1B) 使用注意事项

如果有水进入音频增强型防水前壳堵塞了话筒孔 (A)，可能导致录制声音音量低。在这种情况下，请用干布擦去话筒孔 (A) 上的水；或者摇晃防水套装也可。

## 한국어

오디오 증폭 도어 사용 시 주의 사항 (AKA-RD1B)

오디오 증폭 도어에 물이 묻어 마이크 구멍이 막히면 (A) 녹음된 음성이 흐려질 수 있습니다. 이 경우 마른 천을 사용하거나 (A) 방수 케이스를 흔들어 마이크 구멍에 묻은 물을 제거합니다.

## عربي

ملاحظة حول استعمال غطاء تعزيز الصوت (AKA-RD1B)

إذا تبلل غطاء تعزيز الصوت بالماء وسد فتحات الميكروفون (A)، قد يصبح مستوى الصوت المسجل منخفضاً. إذا حدث هذا، قم بإزالة الماء من فتحات الميكروفون (A) بواسطة استعمال خرقة جافة أو هز العلبة المقاومة للماء.